

# 比賽星期一開始

## 贏取

一個“寫出自己的”

# \$10,000 假期



你希望到世界上  
那個角落？

第一城市信託 First City Trust 提供一個難能可貴的機會，讓你夢想成真！想像一個到世界上任何一處的假期，有一個 \$10,000 的預算，唯一的限制就是你的想像力。得獎者可以訂價值不超過一萬元的任何飛機航線，任何郵輪，任何火車，任何豪華酒店及旅遊地點。還有每週一次的獎品，是康 Nikon 相機。請到就近分行查詢詳情。

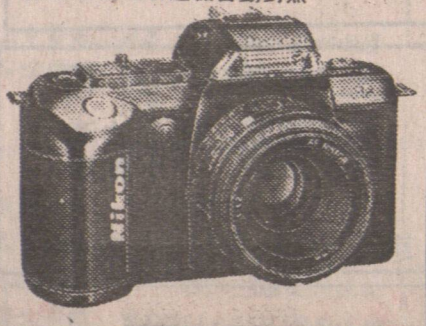
每存入 \$250  
就有一次中獎  
機會！\*

每一次到第一城市信託的儲蓄，支票戶口存款 \$250 你就有一次贏取“寫出自己的”一萬元旅遊大獎機會，和每週獎品 Nikon F 401 相機。

### 每週獎品

每間分行每週一次

一連五星期，每週一次在全加的第一城市信託分行可贏取一個 Nikon F 401 Image Master 相機（零售價約 \$530）。Nikon F 401 是先進的 35mm 相機，有超級自動對焦。



在第一城市貸款，  
人人都是贏家

當你在第一城市信託儲蓄和投資，你永遠都是贏家。第一城市信託專為個人投資儲蓄，有可以應付每一種需要，根據整體收支而付利息的儲蓄支票戶口。大多數戶口不收服務費用，同時你可以信賴第一城市信託的快捷個人化服務。加上你現在有機會贏取一生中最難忘和最豪華的假期，立刻就去存款，成為一個贏家。

比賽截止日期  
一九八八年五月七日

\*不須進行購買，必須能正確地回答一個技巧測試問題方能獲得獎品。大獎將於一九八八年五月十六日抽取得主。相機得主則於比賽期內每分行每週末開放時間後抽取。所有是該省法定年齡的加拿大居民（除古維省居民），只要在儲蓄時有資格成為本行客戶，皆可參加。中獎機會取決於已收取的合資格儲蓄者數目。

## First City Trust

Exclusively for personal investment savings.

Member: Canada Deposit Insurance Corporation

Downtown Vancouver: 777 Hornby Street, 688-9421 • Kerrisdale: 2246 West 41st Avenue, 261-3390  
West Vancouver: 1575 Marine Drive, 926-8877 • White Rock: 1550 Johnston Road, 538-2888  
Chinatown: 129 East Pender Street, 662-8877

Kelowna branch not participating.



DONG PHUONG 冷暖水電工程  
CONTRACTORS LTD.  
2165 E. HASTING STREET,  
VANCOUVER, B.C.

安裝、修理、保養

餐館、住宅廚房全部設備

專科冷氣、雪櫃、水喉、特設 24 小時  
不銹鋼爐頭安裝燒焊、緊急修理服務  
快捷妥當 收費特廉

TEL: 253-3913  
PAGER: 667-0005

## BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙  
免費刊登售物小廣告  
請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報  
逢星期四出版

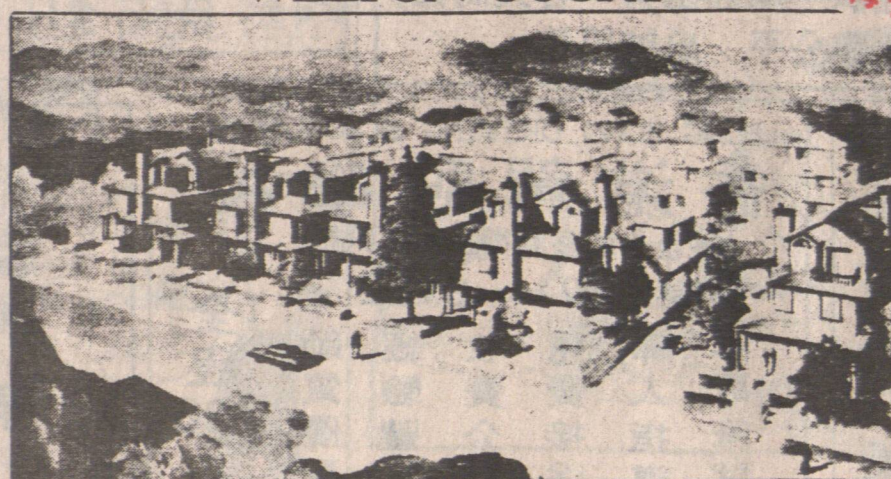
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

## 威庭閣

WELTON COURT



- ▲地點佳
- ▲方便學校、購物商場。
- ▲近環境幽美的女皇花園。
- ▲全部歐洲式設計。
- ▲高級廚房、浴室、室內或地下車房。

- ▲廿六組三睡房
- ▲十五組有天窗
- ▲六組兩睡房及書房
- ▲代辦分期付款

4245-4325 SOPHIA STREET  
(即隔 MAIN 街東西一個街口  
及 KING EDWARD 南面一個半街口)

如合資格者  
首年貸款可低至八厘

由十一萬五千九  
至  
十三萬九千七百

歡迎參觀示範單位

華人代表: KEVAN JANGZE 鄭炳棠  
MULTIPLE REALTY

星期一至五下午一時至六時  
星期六、日下午十二時至六時

PAUL LAM 林舜傑  
PARK GEORGIA REALTY

住家: 299-6179 公司: 434-1431

公司: 437-9700 傳呼機: 680-7497

These Properties Offered For Sale By Accurate Mortgage Realty Ltd.

會計管理  
本公司精通各  
類管理、會計、  
管理、大小財、  
務、結、生、意、  
諮詢、結、生、意、  
電話: 國、收、

教授插花班  
週末技術插花  
及日插式花球  
電話: 日、插、  
黎、夜、花、球、  
太、週、花、球、

教授工廠摩托車  
珍妮時裝、裁剪、  
髮型、髮型、髮型、  
身法、刺繡、裁法、  
時入學、承接、  
服、電話: 685-4073

## 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.  
204-10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

88 新年大特價溫哥華來回機票

來回溫哥華  
特價

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港。  
出發日期: 三月二十二日、七月五日、九月二十七日 全程十七天 \$2690.00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港。  
出發日期: 四月二十六日、六月二十八日、九月十三日 全程十八天 \$2690.00

香港 \$785. 起  
上海 \$838. 起  
北京 \$875. 起  
多倫多 \$199. 起  
卡加利 \$99. 起  
點問頓 \$99. 起

- ★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
- ★中國領事館委託代辦簽證。
- ★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務  
承辦僑匯·安全可靠·歡迎委託

詳情請來電查詢 電話: 681-0611

精製粵式點心

## 如意餃子

豬肉餃 鍋貼 叉燒飽 杏仁糊 蟬桃壽飽  
牛肉餃 春捲 菜肉飽 芝麻糊 鮮蝦雲吞  
韭菜餃 粉果 蓮蓉飽 鹹肉粽 上海雲吞  
小籠飽 鮮蝦餃 豆沙飽 楓水粽 鮮蝦水餃  
銀絲捲 魚翅餃 韭菜飽 糯米雞 芝麻湯丸  
蔥油餅 香茜餃 臘腸捲 豬肉燒賣 花生湯丸  
水晶餅 花生糊 牛肉燒賣

各款點心堂食即叫即蒸

5556 CAMBIE STREET, VANCOUVER ☎ 327-1515

正宗北方餃子

## 劉伯納 天均律師

啓事

本律師現常駐香港，主持加拿大  
VICK, McPHEE 律師行香港分行業務，  
接辦有關加拿大法律之案件

承辦:

移民 商業 地產  
婚姻 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、  
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東  
各地之客戶服務。

VICK, McPHEE 律師樓

香港分行:  
中環畢打街 3 號  
中環大廈 1412 室  
電話: 5-224049  
傳真: (852) 5-8452149  
電報: 82579 VICMCHX

溫哥華總行:  
VANCOUVER OFFICE:  
SUITE 309-1111 W. GEORGIA ST.  
VANCOUVER, BRITISH COLUMBIA  
V6E 3G7 CANADA  
TEL: (604) 582-0925  
TELEX: 04-508813 VICMAC VCR

## 廖盛招 窗飾公司

室內設計:

定造各款 窗簾 窗紗  
百葉簾 垂直簾 牀品  
牆紙及裝飾品 美觀實用  
價錢相宜 免費估價  
二十餘年經驗 自開工場  
有發行部  
歡迎訂購

電話: 253-4566



S.J. Lew Custom Draperies Ltd.  
Window Covering Specialists  
1498 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1Y5 Tel: 253-4566

## 保健西藥房

Unicare Pharmacy Ltd.  
648 Main Street, Vancouver, B.C.  
華埠金冠中心，緬街佐治街角，  
店後有寬大停車場！

新張特價品

名廠膠手套 88¢  
配藥有日用品送  
清潔精 1000ml/\$1.69  
特大牙膏只售 \$1.79

增加服務

新儲每及代  
附存次其者  
設紀配他英  
售錄藥醫申  
郵為藥請  
票閣服配  
處下務藥  
店 藥 店

華埠特  
英藥收  
配藥費  
平



687-1139